

AXR4T AXR4U

AUDIO INTERFACE



Getting Started
Einführung
Prise en Main
Cómo Empezar
Introdução
Guida Introduttiva
Приступая к работе
入门
시작 설명서
セットアップガイド

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
KO
JA

Table des matières

Contenu du carton.....	29
PRÉCAUTIONS D'USAGE	30
Composition du guide.....	33
Conventions utilisées dans ce manuel	33
TOOLS for AXR4.....	34
Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver ou Yamaha Steinberg USB Driver	34
Steinberg AXR Applications.....	34
Advanced FX Suite	34
Mise sous tension	35
Connexion de l'adaptateur secteur	35
Mise sous tension ou en mode veille.....	35
Configuration.....	36
Installation des logiciels à l'aide de TOOLS for AXR4	36
Activation d'Advanced FX Suite.....	37
Configuration de Cubase	37
Caractéristiques générales.....	38

Contenu du carton

L'emballage de ce produit contient les éléments suivants. Vérifiez que tous les éléments sont présents en ouvrant le carton.

- **Unité AXR4T ou AXR4U**
- **L'adaptateur secteur (PA-700 ou équivalent recommandé par Yamaha, fiche électrique fournie)**
- **Prise en main de l'AXR4 (le présent manuel)**
- **Câble USB 3.0 (3.1 Gen1, Type-C vers Type-A, 1 m, AXR4U uniquement)**

NOTE

Notez qu'un câble Thunderbolt2 certifié distinct est nécessaire pour connecter l'AXR4T. Préparez un câble adapté au connecteur de l'ordinateur et au connecteur Thunderbolt2 de l'AXR4T. Utilisez un adaptateur si nécessaire.

- **CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (Informations de téléchargement de Cubase AI) (document imprimé)**
- **ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (document imprimé)**
- **AXR4 CAUTION SHEET (Fiche d'avertissement) (document imprimé)**

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Ce produit est conçu pour la production/l'enregistrement de musique. Ne l'utilisez pas à des fins autres que celles prévues. À des fins de sécurité, les utilisateurs novices ou incapables de manipuler le produit conformément à ce manuel, tels que les enfants, doivent être supervisés par des personnes responsables.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours respecter les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter les blessures graves, voire mortelles, provoquées par une électrocution, un court-circuit, des dégâts matériels, un incendie ou tout autre accident. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes décrits ci-dessous survient, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou l'adaptateur secteur est endommagé.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltré.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Veillez à ce que la tension utilisée soit uniquement celle qui est indiquée pour le produit. Celle-ci est imprimée sur la plaque signalétique du produit.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié. Le recours à un adaptateur inadéquat risque d'endommager le produit ou d'entraîner sa surchauffe.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis. Si vous avez l'intention d'exploiter ce produit dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni pourra se révéler incompatible. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Veillez à insérer complètement la fiche électrique pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et retirez la fiche de la prise secteur. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position désactivée, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- Débranchez la fiche électrique de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche électrique pendant un orage électrique.
- Veillez à brancher l'instrument sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre risque d'entraîner un choc électrique, un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Avertissement relatif à la présence d'eau/ Avertissement relatif au risque d'incendie

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures.
- N'essayez jamais d'insérer ou de retirer une fiche électrique avec les mains mouillées.
- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Perte de capacités auditives

- Avant de mettre les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés sur la position minimale. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours l'amplificateur en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre l'amplificateur en PREMIER pour la même raison.
- N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager votre ouïe de façon permanente. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions d'emploi élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste des précautions décrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :

Alimentation/Adaptateur secteur

- Évitez de recouvrir ou d'emballer l'adaptateur secteur de l'appareil avec un tissu ou une couverture.
- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le cordon, pour la retirer du produit ou de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.

Emplacement et connexions

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable ou sur un emplacement soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d'aération. Le produit possède des orifices d'aération sur ses faces supérieure/arrière/latérales/inférieure qui sont destinées à le protéger contre l'élévation excessive de sa température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer le produit sur le côté ou à l'envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, ou même provoquer un incendie.
- Pour veiller, lors de l'installation du produit, à ce que la chaleur générée par celui-ci soit correctement dissipée :
 - Évitez de couvrir le produit à l'aide d'un tissu.
 - N'installez pas le produit sur de la moquette ou un tapis.
 - Assurez-vous de disposer le produit en orientant sa face supérieure vers le haut ; ne le placez pas sur le côté ou à l'envers.
 - N'utilisez pas le produit dans un endroit confiné mal aéré. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit ou même provoquer un incendie.
- Si le produit est monté dans un rack conforme à la norme EIA, lisez attentivement la section « Précautions pour le montage en rack » du guide des Fonctions détaillées de l'AXR4. Une mauvaise aération peut causer une surchauffe et endommager le ou les produit(s) concerné(s), entraîner des dysfonctionnements voire un incendie. Si ce produit doit être utilisé dans un espace restreint autre qu'un rack conforme à la norme EIA, veillez à laisser suffisamment d'espace libre autour du produit : au moins 15 cm au-dessus de la face supérieure, 2 cm sur les côtés et 5 cm à l'arrière.
- Ne disposez pas le produit dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez-en tous les câbles connectés.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage du produit.

Précautions d'utilisation

- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas dessus des objets lourds.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter d'abimer le produit, de provoquer son dysfonctionnement ou d'endommager les données et le matériel avoisinant.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio ou d'autres appareils électriques. En effet, ces produits risquent de générer du bruit.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes, au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'unité ou d'endommager ses composants internes.
- Évitez d'installer le produit dans des endroits où les changements de température sont importants. Sinon, de la condensation peut se former à l'intérieur ou à la surface du produit et provoquer sa cassure.
- S'il y a lieu de penser que de la condensation s'est formée, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, pour éviter tout dommage.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ceux-ci risquent d'en décolorer le panneau ou de l'altérer.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de diluants à peinture, de solvants, de liquides de nettoyage ou de chiffons imprégnés de produits chimiques, car cela pourrait causer une altération ou une décoloration du produit.
- Afin de ne pas générer de bruit indésirable, veillez à laisser une distance adéquate entre l'adaptateur secteur et le produit.

■ Connecteurs

- Lors de la connexion d'un câble D-sub, assurez-vous de resserrer fermement les vis sur les deux côtés du connecteur. Pour débrancher le câble, desserrez complètement les vis et tirez sur le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble lorsque les vis ne sont pas complètement dévissées. Vous risqueriez d'endommager le connecteur, ce qui entraînerait des dysfonctionnements.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- Le présent manuel est la propriété exclusive de Yamaha Corporation.
- Toute copie du logiciel ou reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation détiennent des droits d'auteur ou possèdent une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les éléments protégés par des droits d'auteur sont notamment tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteur pourra donner lieu à des poursuites. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE RÉALISER, DIFFUSER OU UTILISER DES COPIES ILLÉGALES.

■ À propos des fonctions et données intégrées au produit

- Même lorsque le commutateur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille et que le voyant d'alimentation et le rétroéclairage de l'écran sont éteints, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme CEI60268) : broche 1 : masse, broche 2 : chaud (+), broche 3 : froid (-).

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation n'offrent aucune garantie en ce qui concerne l'utilisation du logiciel et de la documentation et ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages éventuels résultant de l'utilisation de ce manuel et des logiciels.
- Steinberg et Cubase sont des marques déposées de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, Mac, iPad, iPhone et Lightning sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IOS est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays. Cette marque est utilisée sous licence.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
- Ce logiciel est susceptible d'être modifié et mis à jour sans avertissement préalable.

■ À propos de la mise au rebut

- Ce produit contient des composants recyclables. Pour la mise au rebut de ce produit, contactez les autorités locales concernées.

Yamaha/Steinberg ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications apportées à l'instrument ni de la perte ou de la destruction des données.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

Composition du guide

Le guide de l'AXR4 est composé des deux manuels suivants.

Prise en main (le présent manuel)

Ce manuel explique comment configurer votre ordinateur avant d'utiliser ce produit. Une fois l'ordinateur configuré selon les instructions du manuel, consultez les Fonctions détaillées.

Fonctions détaillées (PDF)

Ce manuel décrit les fonctions du produit et leur utilisation.

Vous pouvez télécharger le manuel Fonctions détaillées depuis le site Web de Steinberg.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

NOTE

Pour visualiser des fichiers au format PDF, vous devez installer le logiciel Adobe Reader sur votre ordinateur. Vous pouvez télécharger gratuitement la dernière version sur le site Web suivant.

<https://www.adobe.com/>

Conventions utilisées dans ce manuel

AXR4

Le contenu de ce manuel s'applique aux interfaces AXR4T et AXR4U. L'appellation « AXR4 » utilisée dans ce manuel se réfère aux deux modèles, tandis que les mentions « AXR4T » et « AXR4U » se rapportent au modèle spécifiquement désigné lorsque celui-ci fait l'objet de caractéristiques techniques distinctes. Le manuel utilise principalement des captures d'écran tirées de l'interface AXR4T.

Notez toutefois que certaines captures figurant dans ce manuel peuvent différer de celles apparaissant réellement à l'écran de l'AXR4U.

Cubase

Le terme « Cubase » tel qu'employé dans ce manuel s'applique à l'ensemble des applications et des versions de Cubase (à l'exception de Cubase LE). Si une version particulière est indiquée, elle sera décrite dans le texte. Le présent manuel reproduit essentiellement des captures d'écran de Cubase 9.5. Notez que certaines captures d'écran utilisées peuvent différer de l'écran réel qui s'affiche si vous utilisez des versions de Cubase autres que Cubase 9.5. Pour en savoir plus sur la série de programmes Cubase, reportez-vous aux manuels Cubase (PDF) accessibles depuis le menu [Aide].

Opérateurs

Les commutateurs situés sur le panneau AXR4 sont appelés [touches] dans ce mode d'emploi. Pour distinguer les opérateurs physiques du panneau de l'AXR4 des touches et des boutons virtuels affichés à l'écran, le nom de chaque opérateur s'affiche entre crochets (par exemple : touche [SILK ON]). Le nom de la section, etc., peut apparaître avant les crochets [] en fonction de l'opérateur en question.

Procédure

Lorsque les procédures et les explications s'appliquent soit à Windows soit à Mac, le nom du système d'exploitation visé est clairement spécifié. Si les deux systèmes d'exploitation sont concernés, aucune mention spécifique de nom de système ne sera faite. Le présent manuel utilise principalement des captures d'écran tirées de Mac.

Le signe « → » apparaît dans certaines procédures du manuel. Par exemple, la chaîne « Studio » → « Configuration du studio » → « Tableau de Bord » indique que vous devez exécuter les procédures dans l'ordre suivant.

1. Cliquez sur le menu « Studio ».
2. Sélectionnez l'option « Configuration du studio ».
3. Cliquez sur le bouton « Tableau de Bord ».

Informations sur la version

Les lettres « x.x.x » et « x.xx » font référence au numéro de version.

TOOLS for AXR4

TOOLS for AXR4 est un programme qui permet d'installer les logiciels nécessaires pour connecter l'AXR4 à un ordinateur. L'appellation TOOLS for AXR4 usitée dans ce manuel s'applique aussi bien à TOOLS for AXR4T qu'à TOOLS for AXR4U. Vous pouvez télécharger le logiciel TOOLS for AXR4 adapté à votre environnement depuis le site Web de Steinberg, avant d'utiliser l'AXR4.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

TOOLS for AXR4 contient les trois composants logiciels suivants.

Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver ou Yamaha Steinberg USB Driver

Il s'agit des programmes pilotes qui autorisent la communication entre l'AXR4 et l'ordinateur. Le pilote Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver est compris dans TOOLS for AXR4T pour les environnements d'exploitation Thunderbolt. Le pilote Yamaha Steinberg USB Driver est inclus dans TOOLS for AXR4U pour les environnements d'exploitation USB.

Steinberg AXR Applications

Cette application logicielle permet de régler les paramètres de l'AXR4 depuis l'ordinateur ou d'utiliser la fonction de liaison entre l'appareil et le logiciel de la série Cubase. Il comporte les deux composants suivants :

- **dspMixFx AXR**

Ce logiciel d'édition vous permet de paramétrer l'appareil AXR4 si vous l'utilisez de façon autonome ou avec un logiciel DAW (station de travail audionumérique) n'appartenant pas à la série Cubase. Vous pouvez utiliser dspMixFx AXR et Cubase en même temps.

- **AXR Extension**

Ce logiciel permet de lier l'AXR4 à la série Cubase (pour les versions prenant en charge la fonction de liaison). Pour en savoir plus sur les versions et les niveaux de programme de Cubase prenant en charge cette fonction de liaison, consultez le site Web de Steinberg ci-dessous.

<https://www.steinberg.fr/>

Advanced FX Suite

Advanced FX Suite est un logiciel constitué de plug-ins liés à divers effets et traitements de son développés par Yamaha, et dont certains exploitent pleinement sa technologie Virtual Circuitry Modeling (Modélisation de circuits virtuels). Lors de l'installation de Advanced FX Suite, les quatre plug-ins suivants sont installés.

NOTE

S'agissant d'un Mac, vous pouvez utiliser des plug-ins AU (Audio Unit) en plus des plug-ins VST 3.

- **Equalizer 601**

Ce plug-in est un égaliseur qui modélise les caractéristiques des appareils analogiques des années 1970.

- **Compressor 276**

Ce plug-in est un compresseur qui modélise les caractéristiques des appareils analogiques de studio d'enregistrement standard.

- **Sweet Spot Morphing Channel Strip**

Ce plug-in est une rangée de canaux doté d'un compresseur et un égaliseur.

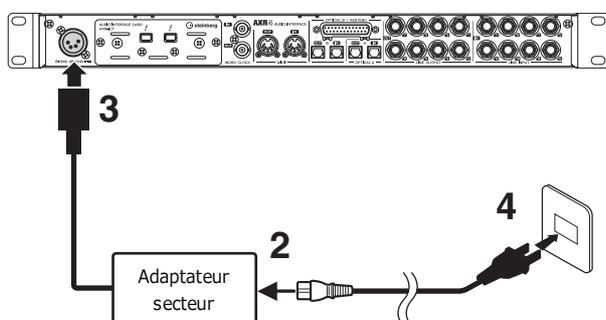
- **REV-X**

Cet effet de traitement est une plate-forme de réverbération numérique mise au point par Yamaha pour les appareils audio professionnels.

Mise sous tension

Connexion de l'adaptateur secteur

1. Vérifiez que l'interrupteur [⏻/⏻] du panneau avant de l'AXR4 est sur la position [⏻] (l'appareil est hors tension).
2. Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
3. Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise Entrée CC [24V] du panneau arrière de l'AXR4.
4. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur.



AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation fournis (ou tout autre modèle équivalent recommandé par Yamaha). L'utilisation d'un adaptateur ou d'un cordon d'alimentation inadapté risque d'endommager l'appareil, d'entraîner sa surchauffe ou de provoquer un incendie.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou en cas d'orage. Le non-respect de ces mesures peut entraîner un risque d'électrocution, provoquer un incendie ou endommager l'appareil.

Mise sous tension ou en mode veille

Mise sous tension

Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur le commutateur [⏻/⏻] du panneau avant de l'AXR4 pour le placer sur la position [⏻].

L'écran d'accueil apparaît sur l'écran du panneau avant.

Mise en mode veille

Pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez sur le commutateur [⏻/⏻] du panneau avant de l'AXR4 pour le placer sur la position [⏻].

L'écran du panneau avant s'éteint.



AVERTISSEMENT

Avant de mettre le commutateur d'alimentation sous tension ou en mode veille, réglez d'abord tous les volumes sonores sur le niveau minimal. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.

AVIS

Évitez de faire basculer le commutateur [⏻/⏻] entre les états d'activation et de désactivation de manière rapide et répétée car cela peut provoquer son dysfonctionnement. Après avoir placé le commutateur [⏻/⏻] sur la position de veille, attendez environ six secondes avant de le faire basculer sur la position de mise sous tension.

NOTE

- Même lorsque l'interrupteur [⏻/⏻] est en position de veille, une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'appareil. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser ce dernier pendant un certain temps, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Vérifiez que la distance entre l'adaptateur secteur et l'appareil est correcte.

Configuration

Les trois procédures de configuration suivantes sont requises avant toute utilisation de l'AXR4 avec un ordinateur.

- Installation des logiciels à l'aide de TOOLS for AXR4
- Activation d'Advanced FX Suite
- Configuration de Cubase

Installation des logiciels à l'aide de TOOLS for AXR4

Procédez comme suit pour installer les logiciels nécessaires.

NOTE

- Vous êtes tenu d'utiliser cette application conformément aux conditions du « Contrat de licence », qui s'affiche durant l'installation.
- Les futures mises à jour des logiciels du système et de l'application ainsi que les modifications apportées aux caractéristiques techniques et aux fonctions feront l'objet d'annonces sur le site Web suivant : <http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>
- Le logiciel eLicenser Control Center (eLCC), qui permet de contrôler la licence du produit, est installé en même temps.
- Téléchargez TOOLS for AXR4T lors de la connexion de l'interface AXR4T.
- Notez qu'un câble distinct certifié Thunderbolt2 est nécessaire pour connecter l'AXR4T. Préparez un câble adapté au connecteur de l'ordinateur et au connecteur Thunderbolt2 de l'AXR4T. Utilisez un adaptateur si nécessaire.
- Téléchargez TOOLS for AXR4U lors de la connexion de l'interface AXR4U.
- L'interface AXR4U peut être connectée à un ordinateur via USB 3.1 Gen 1. Utilisez le câble fourni pour connecter l'AXR4U.

◆ Windows

1. Vérifiez que l'ordinateur est hors tension, et que l'interrupteur [⏻/⏻] sur l'interface AXR4 est sur la position de veille ([I]).
2. Déconnectez tous les périphériques USB de l'ordinateur, à l'exception de la souris et du clavier.
3. Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.
Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.
4. Procédez à l'extraction de TOOLS for AXR4 que vous venez de télécharger.
5. Double-cliquez sur le fichier [setup.exe] dans le dossier extrait pour démarrer l'installation.

6. Suivez les instructions affichées à l'écran pour installer les logiciels.

NOTE

- Lors de l'installation des logiciels, le message d'installation « eLicenser Control Center » apparaît. Suivez les instructions à l'écran pour installer les logiciels.
- Vous pouvez sélectionner le logiciel à installer sur l'écran d'installation.

Si un message apparaît vous invitant à redémarrer l'ordinateur, suivez les instructions qui s'affichent à l'écran et redémarrez l'ordinateur.

Vérifiez que l'installation a été correctement réalisée.

Reliez l'AXR4 à l'ordinateur à l'aide d'un câble adapté. Veillez à ne pas effectuer la connexion via un concentrateur.

7. Mettez le périphérique AXR4 sous tension.

8. Ouvrez la fenêtre [Gestionnaire de périphériques], tel qu'indiqué ci-après. [Panneau de configuration] → ([Matériel et audio]) → [Gestionnaire de périphériques]

9. Cliquez sur le signe [+] ou [>] en regard de « Contrôleurs audio, vidéo et jeu ».

Vérifiez que le nom du périphérique utilisé figure dans la liste.

L'installation de TOOLS for AXR4 est à présent terminée.

◆ Mac

1. Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.

Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.

2. Extrayez le TOOLS pour AXR4 que vous venez de télécharger.

3. Double-cliquez sur le fichier [TOOLS for AXR4T Vx.x.x.pkg] ou [TOOLS for AXR4U Vx.x.x.pkg] dans le dossier extrait pour lancer l'installation.

4. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.

NOTE

- Lors de l'installation des logiciels, le message d'installation « eLicenser Control Center » apparaît. Suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel.
- Vous pouvez sélectionner le logiciel à installer sur l'écran d'installation.

À la fin de l'installation, éteignez l'ordinateur.

Vérifiez que l'installation a été correctement réalisée.

5. Reliez l'AXR4 à l'ordinateur à l'aide d'un câble adapté.

Veillez à ne pas effectuer la connexion via un concentrateur.

6. Mettez l'AXR4 sous tension.

7. Mettez l'ordinateur sous tension.

8. Ouvrez la fenêtre « Configuration audio et MIDI » comme suit : [Applications] → [Utilitaires] → [Configuration audio et MIDI]

9. Vérifiez que le nom de l'appareil figure sur le côté gauche de l'écran.

L'installation de TOOLS for AXR4 est à présent terminée.

Activation d'Advanced FX Suite

Pour utiliser les programmes Advanced FX Suite (version des plug-ins) installés dans « Installation de TOOLS for AXR4 », vous devez télécharger les licences les concernant depuis Internet. Utilisez le code d'activation mentionné sur la carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

1. Lancez « eLicenser Control Center », comme suit.

Windows

[Tous les programmes] ou [Toutes les applications] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

Mac

[Applications] → [eLicenser Control Center]

2. Cliquez sur [Entrer le Code d'Activation].

3. Entrez le code d'activation indiqué sur la carte ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION fournie.

4. Suivez les instructions à l'écran pour télécharger les licences.

NOTE

Si vous connectez à l'ordinateur une clé USB-eLicenser (clé de protection USB), une fenêtre s'ouvrira vous invitant à sélectionner l'emplacement de destination de la licence. Notez que vous ne pouvez pas déplacer une licence depuis l'USB-eLicenser vers Soft-eLicenser lorsqu'elle a été enregistrée dans l'USB-eLicenser. Sélectionnez la destination de stockage de licence la mieux adaptée à votre utilisation.

L'activation est à présent terminée.

Configuration de Cubase

Utilisez l'AXR4 en combinaison avec le logiciel Cubase le plus récent pour bénéficier de la compatibilité avec les formats audionumériques par nombres entiers de 32 bits, ainsi que d'AXR Extension et d'autres fonctionnalités liées. Pour obtenir les dernières informations sur la procédure de configuration requise, reportez-vous aux manuels de démarrage rapide de la série Cubase et d'autres éléments.

Téléchargement de Cubase AI

Nous proposons Cubase AI (DAW) en téléchargement gratuit sur notre site Web, notamment pour nos clients ayant acheté l'AXR4. Pour le télécharger, vous devez d'abord créer un compte utilisateur dans la zone MySteinberg du site Web de Steinberg. Pour obtenir les dernières informations relatives au produit, consultez le site Web de Steinberg, dont l'adresse est fournie ci-dessous.

<http://www.steinberg.fr/getcubaseai/>

NOTE

Un code « Download access code » (Code d'accès au téléchargement) valide est nécessaire pour télécharger Cubase AI. Il est imprimé sur le document CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION.

La configuration est à présent terminée.

Pour obtenir des instructions et des informations détaillées sur les fonctions de l'AXR4, reportez-vous au manuel Fonctions Détaillées.

Caractéristiques générales

Alimentation	45 W
Dimensions (L x H x P)	480 x 51,5 x 378 mm
Poids net	AXR4T : 4,6 kg AXR4U : 4,5 kg
Plage de températures ambiantes de fonctionnement	Plage de températures de fonctionnement : 0 à 40 °C Plage de températures de stockage : -20 à 60 °C
Accessoires inclus	<ul style="list-style-type: none">• Adaptateur secteur (PA-700 ou équivalent, cordon d'alimentation fourni)• Prise en main (le présent manuel)• CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (Informations de téléchargement de Cubase AI) (document imprimé)• ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (document imprimé)• AXR4 CAUTION SHHET (Fiche d'avertissement) (document imprimé)• Câble USB 3.0 (3.1 Gen1, Type-C vers Type-A, 1 m, AXR4U uniquement)

Le contenu de ce manuel s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date d'impression.
Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Steinberg puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

MÉMO



Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beendet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

► **Warranty Terms and Conditions**

available as printed PDF file at

www.steinberg.net/warranty

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at www.steinberg.net/warranty apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

► **Gewährleistungsbestimmungen**

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

www.steinberg.de/warranty

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter www.steinberg.de/warranty erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

► **Les conditions de garantie**

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

www.steinberg.net/warranty

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page www.steinberg.net/warranty s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

► **Las condiciones de garantía**

se encuentran en el documento PDF en

www.steinberg.net/warranty

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en www.steinberg.net/warranty sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

► **Termos e condições de garantia**

arquivo PDF disponível no endereço

www.steinberg.net/warranty

O arquivo PDF com os Termos e condições de garantia disponibilizado no endereço www.steinberg.net/warranty aplica-se somente aos países da Área Econômica Europeia (AEE) e à Suíça.

► **Termini e Condizioni di Garanzia**

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

www.steinberg.net/warranty

termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo www.steinberg.net/warranty, sono validi soltanto per i paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.

List of distributors

<p>If you need support or further product information please contact the distributor in your country. A list of distributors is available at this website. For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."</p>	EN
<p>Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website. Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte „Headquarter SMTG“.</p>	DE
<p>Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays. La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant. Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».</p>	FR
<p>Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país. Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web. Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."</p>	ES
<p>Se você precisar de suporte ou de mais informações sobre o produto, entre em contato com o distribuidor no seu país. Há uma lista de distribuidores disponível neste site. Para receber ajuda para determinar com quem entrar em contato, fale com a "Sede da SMTG".</p>	PT
<p>Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale. L'elenco dei distributori è disponibile sul sito Web al seguente indirizzo. Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.</p>	IT
<p>Если вам необходима техническая поддержка или дополнительные сведения о продуктах, обратитесь к дистрибьютору в вашей стране. Список дистрибьюторов можно найти на этом веб-сайте. Чтобы узнать, к кому следует обращаться, свяжитесь с центральным офисом SMTG.</p>	RU
<p>如需更多支持和深层产品信息,请联系您所在国家的代理商。 代理商列表请浏览下列网址。 如需帮助决定联系哪方代理商,请联系" SMTG总公司"。</p>	ZH
<p>지원 또는 추가 제품 정보가 필요한 경우 해당 국가의 판매업체에 문의하십시오. 판매업체 목록은 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. 문의 판매업체를 결정하는 데 도움이 필요한 경우 "SMTG 본사"에 문의하십시오.</p>	KO

<https://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

HEAD OFFICE: Steinberg Media Technologies GmbH
Beim Strohhause 31, 20097 Hamburg, Germany Tel: +49-(0)40-210 35 0

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司
厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号

Steinberg Website
<https://www.steinberg.net/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation

Published 09/2019
2019年9月发行
MWES-B0

VAZ1330

